



ENGLISH

KETTLE

FEATURES OF THE KETTLE

- Kettle Lid
- Lid Lock Button
- Switch & Indicator
- Handle
- Filter
- Level Gauge Window
- Jug Body
- Cordless Base

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Stand the kettle on a safe, level and flat surface.
- Ensure that the voltage on the rating plate of your appliance, which is AC 230V–50Hz, corresponds with your house electrical supply. And the outlet should be a 3-wire grounded safety outlet.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against fire, electric shock and personal injury, do not immerse cord, plugs or kettle in water or other liquid.
- Keep out of reach of children or invalids while in use or while hot. Your children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow cooling before putting on or taking off parts and before touching the appliance.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. If the power cord is damaged on cordless models, only the base should be returned to the manufacturer for repairing.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not use this appliance for anything other than its intended use. This appliance is for domestic use only.
- Do not let cord hang over the edge of tables or counters; or touch hot surfaces.
- Disconnect the kettle from the power supply when filling or pouring.
- Boil only as much water as you need, as this saves electricity.
- Always close the lid securely before switching on - otherwise the kettle will not switch off automatically and it may spit out boiling water. For kettles with locking lids, ensure lid is locked correctly.
- Do not remove the lid while the water is boiling.
- Always take care to pour boiling water slowly and carefully without tipping the kettle too fast.
- Always put in enough water to cover the element; on kettles with a water level gauge, this is indicated by the MAX mark. Do not fill above the MAX mark on the water level gauge or inside of the kettle body.
- Avoid contact with steam from the spout when the water is boiling or just after it has switched off. Take care if opening the lid for re-filling when the kettle is hot.
- Do not immerse the kettle or base unit in water. If the kettle is overfilled, the boiling water may be ejected. Do not tip kettle backwards as boiling water may be ejected.
- Do not attempt to connect any other appliance to the cordless base unit, or tamper with the connector in any way.
- Do not use abrasive cleaners on the outside of the kettle; these may scratch the surface.
- Extreme caution must be taken when moving an appliance containing hot water.
- Do not place the base unit onto a metal tray or metal surface while in use. SAVE THESE INSTRUCTIONS

- De-scaling
 - If you live in a hard water area, scale will form on the inside of your kettle and its element. This could cause the kettle to malfunction and may damage the element, invalidating the warranty. It is essential that regular de-scaling is taken place.
 - A limescale filter will not prevent scale from forming inside the kettle. Therefore, it is important that the filter and inside of the kettle be cleaned regularly, especially if you live in a hard-water area. Failure to do so will reduce the kettle’s filling and pouring capability and will invalidate the guarantee.
 - If filling and pouring through the spout becomes slow, this is an indication that the filter is ready for cleaning or de-scaling.
 - Scale is a natural substance formed during the boiling of water in hard water areas and is not harmful to your health.
 - Allow the kettle to cool down and disconnect the outlet. Use some clean water or add some citric acid cleanser, then use a damp cloth to clean the interior of the kettle. Repeat the de-scaling 2 or 3 times.
 - After de-scaling, keep the inside jug body dry and ensure also that the electrical connections are completely dry before using the kettle.
 - Failure to de-scale will invalidate the guarantee.

Before Using the Unit

- Check that your kettle is in its full packaging.
- Check that the electrical characteristics of your appliance, rated at 230V – 50Hz, correspond with those of your electrical installation.
- From time to time check the cord for damage. Never use the appliance if cord or appliance show any signs of damage.
- Before first use, unpack the appliance and remove any promotional labels.
- For first use or after long time use, please clean your kettle first. Cleaning procedure: Fill the clean water into the kettle up till to the MAX mark on the water level gauge. After the water is boiling, please let the kettle cool down. Then clean the inside jug body with a cloth. Repeat the above procedure 2 or 3 times.

Specification

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

The life time of the appliance shall not be less than 3 years

Garantie
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Using the Unit

Boiling Water:

- Fill the kettle with at least enough water to reach the “0” level mark. Don’t overfill it – see Important Safeguards.
- Push the power cord connector FIRMLY into the kettle, plug in and switch on at the wall socket.
- Push the switch to “1.” The red neon will light up to indicate the water is starting to boil.
- When the water boils, the kettle will switch off automatically to “0.” As it does so, a drop of water may emerge from the vent in the bottom of the kettle handle. This is normal and not a fault.

- To re-boil, switch to “1” again.
- If you do not put in enough water, or switch on the kettle when it is empty, the safety self cut-out will switch off the power automatically. If this happens, wait a few minutes for the element to cool, then refill and use as normal.

Cordless Base

- After filling with water, take the kettle to the base unit, hold the kettle level, then gently, but firmly, push the rear of the kettle to engage the base unit connector. Plug in and switch on at the wall socket.
- To remove the kettle from the base unit, switch off at the wall socket, grasp the handle and hold the kettle level while lifting it clear of the base unit. Take care if the kettle is filled to MAX.
- The kettle must ONLY be used with the base unit provided and should not be on the base unit when being filled with water.
- The cordless base unit is a sealed unit. If the power cord or other parts become damaged. The cordless base should be discarded and replaced.

Cleaning

- In order to maintain the pouring and boiling performance of your kettle, it is important to clean and wash out the interior of the kettle regularly, particularly in hard water areas. This also applies to the filter, if fitted. Please also refer to section on De-scaling the appliance.
- To flush scale deposits from the interior of the kettle, fill with cold water through the spout and empty out through the spout when the filter removed. The interior may also be wiped carefully using a soft, clean, damp cloth.
- Wipe the outside of the kettle with a soft, damp cloth only, avoiding electrical connections.

Filter removal and cleaning

- Allow kettle to cool completely before removing filter.
- To remove the filter, open the lid and lift the filter behind from its location using the tab provided.
- To refit the filter, position between the 2-side wall guides and press down firmly. Ensure that the filter is correctly located in the central guide.
- Once removed from the kettle, clean the filter by brushing gently with a small soft brush under water. Any hard deposits of scale may be removed by de-scaling. Do not use a sharp object, which may damage the filter mesh.

De-scaling

- If you live in a hard water area, scale will form on the inside of your kettle and its element. This could cause the kettle to malfunction and may damage the element, invalidating the warranty. It is essential that regular de-scaling is taken place.
- A limescale filter will not prevent scale from forming inside the kettle. Therefore, it is important that the filter and inside of the kettle be cleaned regularly, especially if you live in a hard-water area. Failure to do so will reduce the kettle’s filling and pouring capability and will invalidate the guarantee.
- If filling and pouring through the spout becomes slow, this is an indication that the filter is ready for cleaning or de-scaling.
- Scale is a natural substance formed during the boiling of water in hard water areas and is not harmful to your health.
- Allow the kettle to cool down and disconnect the outlet. Use some clean water or add some citric acid cleanser, then use a damp cloth to clean the interior of the kettle. Repeat the de-scaling 2 or 3 times.
- After de-scaling, keep the inside jug body dry and ensure also that the electrical connections are completely dry before using the kettle.
- Failure to de-scale will invalidate the guarantee.

Specification
Power requirement 220-240 V ~ 50 Hz
Max. power 2200 W
Max indication of water 1.8 L.

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

The life time of the appliance shall not be less than 3 years

Garantie
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE
This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

WASSERKOCHER

Elemente der Teekanne

- Deckel.
- Knopf der Halterung des Deckels.
- Knopf „Einsch./Ausseh./Betriebskontrollleuchte“.
- Griff.
- Abnehmbarer Filter.
- Skala des Wasserstandes.
- Jug.
- Untergestell, das die Teekanne um 360° drehen lässt.

Notwendige Sicherheitsmaßnahmen

- Bevor die Teekanne benutzt, lesen Sie bitte aufmerksam die Betriebsanweisung.
- Überzeugen Sie sich, dass die Spannung, die auf dem Panel der Teekanne angegeben ist, der Spannung im Netzwerk Ihres Hauses entspricht.
- Überzeugen Sie sich in der Intaktheit des Netzwerkes und des guten Kontaktes. Ihre Teekanne ist mit einem Euro-Stecker ausgestattet. Die Steckdose soll eine zuverlässige Erdung haben.
- Fassen Sie die heißen Oberflächen der Teekanne nicht an, Benutzen Sie nur den Griff.
- Bevor das Gerät für eine langwierige Aufbereitung aufgedrückt wird, lassen Sie es abkühlen.
- Zur Vermeidung des elektrischen Stromschlages tauchen Sie das Gerät in das Wasser oder andere Flüssigkeit nicht ein.
- Tauchen Sie die Teekanne und das Untergestell in das Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein. Unterbringen Sie die Teekanne in die Geschirrspülmaschine nicht.
- Zur Vermeidung der Ansatzbildung verwenden Sie den Filter systematisch unter fließendem Wasser aus.
- Prüfen Sie regelmäßig das Kabel und den Stecker. Benutzen Sie die Teekanne nicht, wenn die Beschädigung des Gehäuses oder der Einzelteile vorhanden sind. Bei Feststellung der Defekte bringen Sie die Teekanne in die Reparatur. Für die Geräte mit der Befestigung des Kabels des Typs "Y" den Austausch des beschädigten Kabels der Stromversorgung führt, zur Vermeidung der Gefahr der Verletzung durch den elektrischen Strom, der Hersteller, sein Agent oder ähnliche Experten durch.
- Lassen Sie nicht zu, dass das elektrische Kabel vom Tisch herabhängt, und auch passen Sie auf, dass es die heißen Oberflächen nicht berührt.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Teekanne mit dem Kochen des Wassers nicht geraten.
- Seien Sie beim Tagen der Teekanne, die mit kochendem Wasser gefüllt ist, vorsichtig.
- Öffnen Sie den Deckel während des Kochens des Wassers nicht.
- Seien Sie vorsichtig, lassen Sie sich durch Dampf nicht verrennen.
- Im Falle des Entdeckens der Defekte wenden Sie sich an das Servicezentrum. Bei der Durchführung der Reparatur seitens des Käufers wird das Recht auf die Garantiebedingung annulliert.
- Dieses Gerät ist nur für die Haushaltsbenutzung bestimmt.

Vor der ersten Nutzung der Teekanne

- Entfernen Sie das ganze Verpackungsmaterial aus der Teekanne.
- Überzeugen Sie sich, dass die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, der Spannung in Ihrem Haus entspricht.
- Befüllen Sie die Teekanne mit Wasser bis zu der Marke "MAX", kochen Sie das Wasser, und dann gießen Sie es aus. Wiederholen Sie diese Prozedur 2 Male.
- Waschen Sie den Filter vor der Nutzung durch. Dafür muss man den Deckel der Teekanne durch Drücken auf den Knopf öffnen und den Filter durch Ziehen an Aussparungen auf dem hinteren Paneel herausnehmen.
- Schließen Sie das Gerät an das Netzwerk an.
- Für die Befüllung der Teekanne mit Wasser nehmen Sie die Teekanne vom Untergestell ab, öffnen Sie den Deckel (1), mit Hilfe des Knopfes (2), und gießen Sie das Wasser ein, die Skala des Wasserstandes (6) beachtend. Schließen Sie den Deckel.
- Setzen Sie die gefüllte Teekanne auf das Untergestell wie es Ihnen bequemer ist, da

es das Gerät um 360° drehen lässt, drücken Sie auf den Knopf des Umschalters (3), dabei wird die Betriebskontrollleuchte aufleuchten.

- Wenn das Wasser aufkocht, wird sich die Teekanne automatisch abschalten.
- Sie können selber die Teekanne abschalten, wenn Sie auf den Umschalter (3) drücken.
- Vor der Abnahme der Teekanne vom Untergestell, überzeugen Sie sich, dass die Teekanne ausgeschaltet ist.
- Nach der Ausschaltung der Teekanne warten Sie 15 - 20 Sekunden, und Sie können das Gerät wieder benutzen.

Reinigen und Pflege

- Vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät vom Netzwerk ab.
- Reiben Sie die äußere Oberfläche der Teekanne mit einem feuchtem Tuch ab. Für die Entfernung der Verschmutzungen verwenden Sie weiche Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Metalbürsten und keine Schiefmitlett.
- Tauchen Sie die Teekanne und das Untergestell in das Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein. Unterbringen Sie die Teekanne in die Geschirrspülmaschine nicht.
- Zur Vermeidung der Ansatzbildung verwenden Sie den Filter systematisch unter fließendem Wasser aus.

Reining des Filters

Vor dem Ausbau des Filters schalten Sie die Teekanne vom Netzwerk ab, lassen Sie sie abkühlen und nehmen Sie sie vom Untergestell ab.

- Gleichen Sie das Wasser aus der Teekanne aus; öffnen Sie den Deckel.
- Greifen Sie den Filter an sein Oberteil und ziehen Sie ihn nach oben. Der Ausbau des Filters braucht keine Kraftanwendung, da er leicht herauszukommt.
- Es wird empfohlen, den Filter unter einem Wasserstrahl auszuwaschen, mit leichtem Reinigen mittels einer Bürste.
- Beim Entfernen der Filter am Oberteil, überzeugen Sie sich, dass die Vorsprünge am Filter zu den entsprechenden Vertiefungen an der Stelle seiner Installation auf dem Gehäuse der Teekanne passen. Drücken Sie bis zum Anschlag.

Entfernung des Ansatzes

- Der Ansatz, der innerhalb der Teekanne gebildet wird, beeinflusst die geschmacklichen Qualitäten des Wassers, und auch beeinträchtigt den Wärmeaustausch zwischen dem Wasser und dem Heizelement, was zu dessen Übererwärmung und dem Ausfall führt.
- Es wird empfohlen, den Ansatz 1 Mal pro Monat zu entfernen.
- Um den Ansatz zu entfernen, befüllen Sie die Teekanne bis zum maximalen Wasserstand mit der Essig- und Wasserlösung in Proportion 1:2. Bringen Sie die Lösung bis zu dem Kochen hin und lassen Sie sie die ganze Nacht stehen. Am Morgen gießen Sie die Mischung aus, wieder befüllen Sie die Teekanne bis zum maximalen Wasserstand und kochen Sie sie durch.

- Für die Entfernung des Ansatzes kann man auch spezielle Mittel verwenden, die für dieses Ziel bestimmt sind.

Spezifikation
Stromversorgung 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung 2200 Watt
Max. Fassungsvermögen des Wassers 1,8 L.

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE
Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

Элементы чайника

- Крышка
- Кнопка фиксатора крышки
- Кнопка "Вкл./выкл./Индикатор
- Ручка
- Съемный фильтр
- Шкала уровня воды
- Корпус
- Подставка, позволяющая вращать корпус на 360°

Необходимые меры безопасности

- Перед тем как пользоваться прибором внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на панели чайника, соответствует напряжению в сети вашего дома.
- Убедитесь в исправности сети и хорошем контакте. Ваш чайник оснащен евро-вилкой. Розетка должна иметь надежное заземление.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, дайте ему остыть.
- Во избежание удара электрическим током, не погружайте прибор в воду или другую жидкость. Не помещайте чайник в посудомоечную машину.
- Не оставляйте детей без присмотра около включенного прибора.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь, или, перед чисткой.

- Регулярно проверяйте шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если есть какие-либо повреждения корпуса или детали. При обнаружении неисправности отнесите чайник в ремонт. Для приборов с креплением шнура типа Y: "Замену поврежденного шнура питания во избежание опасностей поражения электрическим током производит изгототитель, его агент или аналогичное квалифицированное лицо".
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Длину шнура можно регулировать, убирая его в отсек на подшове чайника (при наличии данного отсека).
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект.
- Подключайте прибор непосредственно в розетку без использования переходников.
- Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Ставьте чайник на устойчивую плоскую поверхность.

- Используйте чайник только для кипячения воды, не нагревайте в нем другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже отметки "MIN" (0,5 литра) и выше отметки "MAX" (1,8 литра).
- Не включайте чайник без воды.
- Не снимайте включенный чайник с подставки, т.к. при этом могут подгореть контакты.
- Следите, чтобы посторонние предметы не попадали в отверстие чайника.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься паром.

- В случае обнаружения неполадок обратитесь в сервисный центр. При проведении покупателем ремонта своими силами право на гарантийное обслуживание аннулируется.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования.

Перед первым использованием чайника

- Удалите весь упаковочный материал из чайника.
- Убедитесь, что напряжение, указанное наприборе, соответствует напряжению в вашем доме.
- Наполните чайник водой до отметки "MAX" (1,8 литра), включите воду, а затем вылейте ее.
- Повторите эту процедуру 2 раза.

- Промойте фильтр (5) перед использованием. Для этого необходимо открыть крышку чайника (1), нажав на кнопку (2) и снять фильтр (5), потянув его за выемки на задней панели.

Эксплуатация чайника

- Подключите прибор к сети.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки, откройте крышку (1), с помощью кнопки (2), и налейте воду, обращая внимание на шкалу уровня воды (6). Закройте крышку.
- Поместите наполненный чайник на подставку как вам удобно, т. к. она позволяет вращать прибор на 360°, нажмите кнопку переключателя (3), при этом загорится индикатор.
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.

- Вы можете сами отключить чайник, нажав на переключатель (3).
- Снимая чайник с подставки, убедитесь, что он выключен.
- После окончания чайника подождите 15 - 20 с., и вы можете снова пользоваться прибором.

Чистка и уход

- Перед чистой отключите прибор от сети.
- Тритрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства. Не используйте металлические щетки и абразивы.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости. Не помещайте чайник в посудомоечную машину.
- Во избежание образования накипи систематически промывайте фильтр под проточной водой.

Чистка фильтра

Прежде чем извлекать фильтр отключите чайник, дайте ему остыть и снимите с подставки.

- Вылейте воду из чайника; откройте крышку.
- Возьмите фильтр за его верхнюю часть и потяните вверх.
- Извлечение фильтра не требует приложения усилий, т.к. он должен выдвигаться легко.

- Рекомендуется промывать фильтр под струей воды, слегка почистив его щеткой.
- Придерживая фильтр за верхнюю часть, убедитесь, что выступы на фильтре совмещены с соответствующими выемками в месте его установки на корпусе чайника. Нажмите до упора.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что приводит к его перегреву и выходу из строя.
- Рекомендуем удалять накипь 1 раз в месяц.
- Чтобы удалить накипь, наполните чайник до максимального уровня раствором уксуса с водой в пропорции 1:2. Доведите раствор до кипения и оставьте его на ночь. Утром вылейте смесь, снова наполните чайник до максимального уровня и прокипятите.
- Для удаления накипи можно также использовать специальные средства, предназначенные для этой цели.

Спецификация
Питание 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность 2200 Вт
Максимальный объем воды 1,8 л.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора не менее 3-х лет

ЕЭС
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС GmbH, Австрия
Нойбузгортелл 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ЭЛЕКТР ШАЙНЕК

ҚАЖЕТТІ САҚЫҢ ШАРАЛАРЫ

- Электр шайнекті қолданар алдында нұсқаулықпен текте тағысыз алыңыз.
- Аспаптың қымыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Шайнекті тұғырықтан алған кезде, оның өшкеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнек өшкеннен кейін 2-30 секундтан кейін сіз оны қайнату үшін қайта қоса аласыз.
- Ұзартқыштарды пайдаланбай аспапты бірден розеткаға қосыңыз.
- Өрт қаупін тұтыбаз үшін аспапты электр розеткасына қосу кезінде ауыстырғыштарды қолданбаңыз.
- Шайнекті суық қоспаңыз.
- Шайнекті тек су қайнату үшін ғана қолданыңыз, онда басқа сұйықтықтарды жылытуға және қайнатуға тыйым салыңыз.
- Шайнектегі су денгейі MIN белгісінен төмен болмауын және MAX белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз.
- Шайнекті тегіс тұрақты бетке қойыңыз.
- Аспапты жылді келдеріне жақын немесе ашық от жанында қолданбаңыз.
- Қақпақты ашыңыз.
- Сүзгіні алдығыаға қойыңыз, сүзгінің бүйір жақтарына өзіңізден көрі бағытта асап басыңыз да сүзгіні шығарыңыз.
- Сүзгіні аздап шектамен тазалау арқылы ағынды суда жуу қажет.
- Сүзгіні орнына қоятын кезде сүзгінің бүйір жақтарына сап басыңыз да оны бүйірдегі шығыңқы жерлерді шайнек қақпағының ішкі бетіндегі текістерімен сәйкестендіріңіз.

СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ

Сүзгіні шығарар алдында шайнекті өшіріңіз, оны тұғырықтан алыңыз, суын төгіңіз және суығынан күтіңіз.

- Қақпақты ашыңыз.
- Сүзгіні алдығыаға қойыңыз, сүзгінің бүйір жақтарына өзіңізден көрі бағытта асап басыңыз да сүзгіні шығарыңыз.
- Сүзгіні аздап шектамен тазалау арқылы ағынды суда жуу қажет.
- Сүзгіні орнына қоятын кезде сүзгінің бүйір жақтарына сап басыңыз да оны бүйірдегі шығыңқы жерлерді шайнек қақпағының ішкі бетіндегі текістерімен сәйкестендіріңіз.

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

- Шайнек ішінде құралатын қас судың дәмдік қасиеттеріне әсер етеді, сонымен қатар су және қыздыру элементі арасында жылу алмасуды бұзады, бұл оның қызып кетуіне және қызметтен мерзімнен бұрын шығуына алып келеді.
- Қақты кетіру үшін шайнекке максималды денгейіне дейін 1:2 қатынасында сумен араластырылған сірке суын құяды. Суды қалдырыңыз және оны түнде қалдырыңыз. Таңертең суды төгіп тастаңыз, шайнекке максималды денгейіне дейін су толтырыңыз, қайнатыңыз да ол суды төгіп тастаңыз.
- Қақты кетіру үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.

ТЕХНИКАЛЫҚ МІНЕЗДЕМЕЛЕР
Корек: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қуаты: 2200 Вт
Сыйымдылығы: 1,8 л.

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сапты алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шымдамдаған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

- Желілік сымның ашасын розеткаға қосыңыз.
- Батырмаға басып шайнектің қақпағын ашыңыз.
- Шайнекті МАХ белгісіне дейін толтырыңыз, қақпақты жабыңыз, батырманы басып шайнекті қосыңыз, суды қайнатыңыз, сосын ол суды төгіп тастаңыз.
- Бұны екі рет қайталаңыз

ШАЙНЕКПІ ПАЙДАЛАНУ

- Желілік сымның ашасын розеткаға тығыңыз.
- Шайнекті тұғырықтан алыңыз, қақпағын ашыңыз және оған су толтырыңыз. Шайнекті МАХ белгісінен артық толтырмаңыз, қақпағын жабыңыз.
- Суға толтырылған шайнекті тұғырыққа қойыңыз, оны қажетті бағытта айналдрыңыз, батырманы басып шайнекті қосыңыз, сол кезде жарық индикаторы жанады.

POLSKI

CZAJNIK

Rysunek i opis czajnika

- Pokrywka
- Przycisk blokujący pokrywkę
- Przełącznik „Wkl./Wył.”/Lampka kontrolna
- Uchwyt
- Wyjmowany filtr
- Wskaźnik poziomu wody
- Obudowa
- Obrotowa podstawa 360°

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed korzystaniem uważnie przeczytać instrukcję.
- Upewnić się, iż napięcie ukazane na podstawie czajnika odpowiada napięciu w gniazdkach w Waszym domu.
- Upewnić się w sprawności gniazdka i sieci. Wasz czajnik posiada eurowtyczkę. Gniazdko powinno posiadać niezawodne uzziemienie.
- Nie dotykać gorącej powierzchni czajnika, brać wtyczkę za uchwyt.
- W przypadku konieczności długotrwałego przechowania urządzenia powinno ono ostygnąć.
- W celu uniknięcia porażenia prądem, nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innym płynie.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Przed czyszczeniem lub w razie niekorzystania wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Regularnie sprawdzać kabel i wtyczkę. Nie korzystać z urządzenia w przypadku uszkodzenia obudowy lub części.
- W przypadku uszkodzenia należy oddać czajnik do serwisu. Dla urządzeń z umowionem kabla typu Y: „Wymiany uszkodzonego kabla zasilającego w celu uniknięcia porażenia prądem, dokonuje producent, jego agent lub analogicznie wykwalifikowana osoba trzecia.”
- Nie dopuszczać, aby kabel zwiisał ze stołu, a także śledzić za tym, aby kabel nie miał styczności z gorącymi powierzchniami.
- Długość kabla można regulować, chowając go w schowek w podstawie (jeśli czajnik posiada schowek).
- Korzystać tylko z podstawki, która jest w komplecie.
- Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła lub otwartego ognia.
- Stawiać czajnik na stabilnej płaskiej powierzchni.
- Wykorzystywać czajnik wyłącznie w celu zagotowania wody, nie gotować w nim innych płynów.
- Uważać, aby poziom wody w czajniku nie był niższy od poziomu oznaczonego literami „MIN” (0,5 litra) i wyższy od poziomu oznaczonego literami „MAX” (1,8 litra).
- Nie włączać cz

<p>ČESKÝ</p>
<p>KONVICE</p>
<p>Сoučásti konvice</p> <ol style="list-style-type: none">Vіčko Tlačіtko uprevněnі vіčka Přepínač Zapnutou/Vypnutu Rukojeť Snimatelný filtr Ukazatel stavu vody Korpus Podstavec, umožňující otáčeni konvice o 360°

Nezbytné bezpečnostní pokyny

• Než přístroj začnete používat, pozorně si přečtěte návod.

• Ujistěte se, že napětí uvedené na desce konvice odpovídá napětí ve vaší síti.

• Ujistěte se, že sít' funguje a že jsou kontakty funkční. Vaše konvice je vybavena evropskou zástrčkou. Zásuvka musí být dobře uzemněna.

• Nedotýkejte se horkých částí konvice, pouze její rukojeť.

• Než přístroj do vody ano uložíte, nechte jej vychladnout.

• Neponožte přístroj do vody ani jiné tekutiny, aby nedošlo k-zasažení elektrickým proudem.

• K-zapnutému přístroji nedovolujte přístup dětem bez dozoru.

• Když přístroj nepoužíváte, nebo jej chcete vyčistit, odpojte ho od napájení.

• Pravidelně kontrolujte kabel a zástrčku. Pokud se objeví jakékoli poškození konvice nebo jejích součástí, nepoužívejte ji, odnesete ji do opravy. Pro přístroje s-upevněním kabelu typu Y: "Výměnu poškozeného napájecího kabelu zvhledem k-nebezpečí zasažení elektrickým proudem provádí výrobce, jeho zástupce nebo jiná kvalifikovaná osoba."

• Napájecí kabel nesmí volně viset ani se dotýkat horkých povrchů.

• Délku napájecího kabelu lze upravit namotáním do spodní části podstavce (pokud tento prostor existuje).

• Používejte pouze podstavec, který je součástí souboru.

• Přístroj nesmí být umístěn v-bezprostřední blízkosti zdroje tepla nebo otevřeného ohně.

• Konvice musí stát na stabilním rovném povrchu.

• Používejte konvici výhradně k-uveden-í vody do varu, neohřívejte v-ní jiné tekutiny.

• Hladina vody v-konvici musí dosahovat přinejmenším ke značce "MIN" (0,5 litru) a nesmí být výše než znaménko "MAX" (1,8 litru).

• Nezapínejte konvici naprázdno.

• Zapnutou konvici nesundávejte z-podstavce, hrozí nebezpečí přepálení kontaktů.

• Do otvorů konvice se nesmí dostat jiné předměty.

• Buďte opatrní při manipulaci s-konvicí, naplněnou horkou vodou.

• Neotvírejte víko, když voda vaří.

• Buďte opatrní, abyste se nepopálili horkou párou.

• Pokud zjistíte poškození, nebo pokud konvice nefunguje, obraťte se na servisní centrum. Jestliže majitel opravu-je přístroj sám, jeho právo na opravu v-záruční době se ruší.

• **Přístroj je určen výhradně k-domá-cinmu použití.**

Před prvním použitím

• Odstraňte z-konvice obalový materiál.

• Ujistěte se, že napětí uvedené na desce konvice odpovídá napětí ve vaší síti.

• Naplňte konvici do známénka "MAX" (1,8 litru), uveďte vodu do varu a poté ji vylijte. Proces dvakrát zopakujte.

Používání konvice

• Připojte přístroj ke zdroji napájení.

• Abyste konvici naplnili vodou, sundejte ji z-podstavce, otevřete víčko (1) pomocí tlačítka (2) a nalijte vodu, přič-tem dávejte pozor na ukazatel stavu vody (6). Zavřete víčko.

• Postavte plnou konvici na podstavec tak, jak vám to vyhovuje, protože podstavec umožňuje její otáčení o 360°, stiskněte tlačítko přepínače (3), přič-tem se rozsvítí indikátor.

- Jakmile voda začne vařit, konvice se automaticky vypne.
- Můžete konvici vypnout sami stisknu-tím přepínače (3).
- Než sundáte konvici z podstavce, ujis-těte se, že je vypnutá.
- Pro vypnutí konvice počkajte 15 - 20 s, poté můžete přístroj znovu použít.

Čištění a údržba

• Před čištěním odpojte přístroj od zdro-je napájení.

• Očtete vnější povrch konvice vlh-kou látkou. K-odstraňování nečistot použijte měkké čisticí prostředky.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyjte kon-vice v myčce na nádobí.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

• Aby nevznikl vápenný nános, propa-chuje filtr pravidelně tekoucí vodou.

• Neponožte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny. Nemyte kon-vice v myčce na nádobí.

<p>УКРАЇНСЬКИЙ</p>
<p>ЧАЙНИК</p>
<p>Елементи чайника</p> <ol style="list-style-type: none">Кришка Кнопка фіксатора кришки Кнопка „Вкл./Викл./Індикатор Ручка З'ємний фільтр Шкала рівня води Корпус Підставка, що дозволяє обертати корпус на 360°

Необхідні заходи безпеки

• Перед чистінням користуватися приладом, уважно прочитайте інструкцію.

• Упевніться, що напруження, узказане на панелі чайника, відповідає напруженню в мережі вашого будинку.

• Упевніться у справності мережі та хорошому контакті. Ваш чайник є оснащений евро-вилкою. Розетка повинна мати надійне заземлення.

• Не дотикайтеся до гарячих поверхню чайника, беріться тільки за ручку.

• Перед тим як приборати прилад на тривалий час, дайте йому охолонути.

• Щоб уникнути удара електричним струмом, не занурюйте прилад у воду або іншу рідину. Не поміщайте чайник у посудомийну машину.

• Не залишайте дітей без нагляду біля включеного приладу.

• Відключайте прилад від сіті, якщо ви ім не користуетесь, або перед чистінням.

• Регулярно перевіряйте шнур та вилку. Не користуйтеся чайником, якщо є які-небудь пошкодження корпусу або деталей. Призначення ремонту. Для приладів з кріпленням шнура типу Y: "Заміну пошкодженого шнура живлення, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом, робіть виготовлювач, його агент або інша аналогічна кваліфікована особа".

• Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також наглядяйте, щоб він не торкався до гарячих поверхню.

• Довжину шнура можна регулювати, ховаючи його у відсіку на подощі чайника (при присутності цього відсіку).

• Підключайте тільки тією підставкою, що входить до комплекту.

• Не установлюйте прилад у безпосередній близькості до джерел тепла та відкритого полум'я.

• Ставе чайник на стійку плоску поверхню.

• Користуйтеся чайником тільки для призначення води, не нагрівайте її в іншій рідині.

• Наглядяйте, щоб рівень води у чайнику не був нижче ніж позначка "MIN" та вище ніж позначка "MAX".

• Не вкочайте чайник без води.

• Не знімайте включений чайник з підставки, тому що при цьому можуть підгоріти контакти.

• Наглядяйте, щоб сторонні предмети не потрапляли у отвори чайника.

• Будьте обережні при переносі чайника, наповненого кип'ятком.

• Не відкривайте кришку під час кип'ячення води, щоб не обпектися парю.

• У випадку виявлення неполадок звертайтеся до сервісного центру.

• При проведенні покупцем ремонту своїми силами право на гарантієне обслуговування втрачається.

• *Цей прилад є призначений тільки для побутового використання.*

Перед першим використанням

• Видальте з чайника весь пакувальний матеріал.

• Упевніться, що напруження, узказане на приладі, відповідає напруженню у вашому будинку.

• Наповните чайник водою до позначки "MAX", скип'ятьте воду, а потім вилейте її. Повторіть цю процедуру 2 рази.

• Промийте фільтр перед використанням. Для гэтаго неабходна адчыньце крышку чайніка, націснуўшы на кнопку і зняў фільтр, пцягнуўшы яго за вількі на задняй панелі.

Експлуатацыя чайніка

• Падключіце прылад да мережы.

• Для наповнення чайніка зніміть яго з підставки, відкрійте крышку (1), за допомогою кнопки (2), і налійте воду, звертаючи увагу на шкалу рівня води (6). Закрийте крышку.

- Помістіть наповнений чайник на підставку як вам зручно, тому що вона дозволяє обертати прилад на 360°, натисніть кнопку перемикача (3), при цьому загоріться індикатор.
- Кнопка вода закритиь, чайник автоматично відключиться.
- Ви можете сами відключити чайник, натиснувши перемикач (3).
- Знімаючи чайник з підставки, переконатіться, що він вимкнений.
- Після відключення чайника почекайте 15 - 20 с, і ви можете знову ім користуватися.

Чистення та догляд

• Перед чистінням відключіть прилад від мережі.

• Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною. Для видалення забруднень користуйтеся м'якими засобами для чистення. Не користуйтеся металічними щітками та абразивами.

• Не зануряйте чайник та підставку в воду або іншу рідину. Не поміщайте чайник у посудомийну машину.

• Щоб уникнути утворення накипу, систематично промивайте фільтр під проточною водою.

Чистення фільтру

Перед тим, як діставати фільтр, відключіть чайник, дайте йому охолонути та зніміть з підставки.

• Вилейте воду з чайника, відкрійте кришку.

• Візьміть фільтр за його верхню частину та потягніть вверху.

• Діставання фільтру не вимагає прикладання зусиль, тому що він повинен виходити легко.

• Рекомендується промивати фільтр під струменем води, злегка почищувши його щіткою.

• Придбайте фільтр за верхню частину, упевніться, що виступи на фільтрі сполучені з відповідними вільками в місці його установки на корпусі чайника. Натисніть до упору.

Видалення накипу

• Накип, що утворюється усередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмінні водою та нагрівачним елементом, що приводить до його перегріву та виходу зі строю.

• Рекомендуємо видалити накип 1 раз на місяць.

• Щоб видалити накип, наповніть чайник до максимального рівня розчиню оцту з водою у пропорції 1:2. Доведіть розчин до кипіння та оставте його на ніч. Уранці вилійте суміш, знов наповніть чайник до максимального рівня та прокип'ятьте.

• Для видалення накипу можна також користуватися спеціальними засобами, призначеними для цієї мети.

Специфікація

Живлення 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна потужність 2200 Вт
Максимальний об'єм води 1,8 л.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії виробника анулюється.

Цей прилад є призначений тільки для побутового використання.

Даний вироб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженнями 2006/95/EC по низьковольтним апаратурам.

<p>БЕЛАРУСКІ</p>

ЧАЙНИК

Элементи чайніка

- Крышка
- Кнопка фіксатара крышкі
- Кнопка „Вкл./Викл./Індыкатар
- Ручка
- Здымаемы фільтр
- Шкала ўзроўню вады
- Корпус
- Падстаўка, якая дазваляе круціць чайнік на 360°

Неабходныя меры перасячорыі

• Перад тым як карыстацца прыборам уважліва прачытайце інструкцыю.

• Пераканаіцеся, што напружанне пазначанае на панелі чайніка, адпавядае напружанню сеткі вашага дома.

• Пераканаіцеся ў справнасці сеткі прыкладання зусіль і добрым кантакце. Ваш чайнік забяспечаны евро-вілкай. Разетка павінана мець надзейнае заземленне.

• Не дэкранаіцеся да гарачай паверхні чайніка, трымайцеся толькі за ручку.

• Перад тым як ўбраць прыбор на доўгае захаванне, даіце яму астыць.

• Каб пазбегнуць удару электрычным токам, не пагрукчайце прыбор у вадзі ці іншую вадкасць. Не змяшчайце чайнік у машыну для мыцця посуду.

• Не пакідайце дзясцй без нагляду каля ўключанага прыбора.

• Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся, альбо перад чышчэннем.

• Рэгулярна праверайце шнур і вільку. Не карыстаіцеся чайніком, калі ёсьць якія-небудзь пашкоджанні корпусу альбо прыкладання зусіль, тому што він повинен выходзіі радыко.

Для прыбораў з прымацаванем шнура тыпу Y: "Замыну пашкоджанага шнура сілкаваня, каб пазбегнуць небяспекі паражэння электрычным токам, робіць вытворца, яго агент альбо аналігачная кваліфікаваная асоба".

• Не дапускайце, каб электрычны шнур звешаўся са стала, а таксама сарчыць, каб ён не датыкаўся гарачых паверхняў.

• Даўжыню шнура можна рэгуляваць, скручваю яго ў адсек на падшве чайніка (пры наяўнасці дазенага адсека).

• Ужывайце толькі ту падстаўку, якая ўваходзіць у камплект.

• Не ўстанавівайце прыбор у непасрэдаы блізкасці ад крыніц цяпла альбо адкрытага полымя.

• Стаўце чайнік на ўстойлівую плоскую паверхню.

• Выкарыстоўвайце чайнік толькі для гатавання вады, не нагрывайце ў ім іншыя вадкасці.

• Сачыце за тым, каб узровень вады ў чайніке не быў ніжэй за адметку "MIN" і вышэй за адметку "MAX".

• Не ўключайце чайнік без вады.

• Не здымайце ўключаны чайнік з падстаўкі, так як пры гэтым могуць падгарэць кантакты.

• Сачыце, каб староня прадметы не трапялі ў адтуліны чайніка.

• Будзьце асцярожныя пры пераносе чайніка, напоўненага кіпнем.

• Не адчыняйце крышку пад час кіпячэння вады.

• Будзьце асцярожныя, каб не абпчыся парай.

• У выпадку знаходжэння неспраўнасьцей звярніцеся ў сервісны цэнтр. Пры правядзенні пакупніком рамонта ўласнымі сіламі права на гарантыйнае абслугованне ануіруецца.

• Гэты прыбор прызначаны толькі для бытавога выкарыстання.

Перад першым ужываннем

• Удаліце з чайніка увесь упакованы матэрыял

• Пераканаіцеся, што напружанне, зазначанае на прыборы, адпавядае напружанню ў вашам доме.

• Напоўніце чайнік вадоў да аднакі "MAX", закіпячыце ваду, а затым вильіце яе. Паўтарыце гэту працэдуру 2 разы.

• Прамыйце фільтр перад ужываннем. Для гэтаго неабходна адчыньце крышку чайніка, націснуўшы на кнопку і зняў фільтр, пцягнуўшы яго за вількі на задняй панелі.

Эксплуатацыя чайніка

• Падключце прыбор да сеткі.

• Для напаўнення чайніка вадой здыміце яго з падстаўкі, адчыньце крышку (1) з дапамогай кнопки (2) і наліце ваду, звяртаючы ўвагу на шкалу ўзроўню вады (6). Зачыньце крышку.

• Пастаўце напоўнены чайнік на падстаўку як вам зручна, паколкі